

മർയം¹



അദ്ധ്യായം - 19

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. കാഫ് - ഹാ - യ - ഐൻ - സുദ്

2. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് തന്റെ ഭാസനായ സകരിയ്യയ്ക്ക് ചെയ്ത അനുഗ്രഹത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള വിവരണമത്രെ ഇത്.

3. (അതായത്) അദ്ദേഹം തന്റെ രക്ഷിതാവിനെ പതുകെ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ച സന്ദർഭം.

4. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, എന്റെ എല്ലുകൾ ബലഹീനമായിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. തലയാണെങ്കിൽ നരച്ചു തിളങ്ങുന്നതായിരിക്കുന്നു. എന്റെ രക്ഷിതാവേ, നിന്നോട് പ്രാർത്ഥിച്ചിട്ട് ഞാൻ ഭാഗ്യം കെട്ടുവനായിട്ടില്ല.

5. എനിക്ക് പുറകെ വരാനുള്ള ബന്ധുമിത്രാദികളെപ്പറ്റി എനിക്ക് ഭയമാകുന്നു. എന്റെ ഭാര്യയാണെങ്കിൽ വന്ധ്യയുമാകുന്നു. അതിനാൽ നിന്റെ പക്കൽ നിന്ന് നീ എനിക്ക് ഒരു ബന്ധുവെ (അവകാശിയെ) നൽകേണമേ.

6. എനിക്ക് അവൻ അനന്തരാവകാശിയായിരിക്കും. യഅ്വൂബ് കുടുംബത്തിനും അവൻ അനന്തരാവകാശിയായിരിക്കും. എന്റെ രക്ഷിതാവേ, അവനെ നീ (ഏവർക്കും) തുപ്തിപ്പെടുവനാക്കുകയും ചെയ്യേണമേ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَصٍ ۝١

ذَكَرْ رَحِمَتِ رَبِّكَ عَبْدُہُ زَكَرِيَّا ۝٢

إِذْ نَادَى رَبَّهُ وِدَاءً خَفِيًّا ۝٣

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ
الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ
شَقِيًّا ۝٤

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِن وَرَائِي
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝٥

يَرْتَضِي وَيَرْبُتْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ
رَبِّ رَضِيًّا ۝٦

¹ മർയമിന്റെയും, മകൻ ഈസാനബി(ﷺ)യുടെയും ചരിത്രം വിവരിക്കുന്നതിനാലാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിന് മർയം എന്ന പേർ നൽകപ്പെട്ടത്.

7. ഹേ, സകരിയ്യ, തീർച്ചയായും നിനക്ക് നാം ഒരാൾകൂട്ടിയെപ്പറ്റി സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുന്നു. അവന്റെ പേര് യഹ്യാ എന്നാകുന്നു. മുമ്പ് നാം ആരെയും അവന്റെ പേരുള്ളവരാക്കിയിട്ടില്ല.

بَرَكَاتٍ إِنَّا أَنْبَشْرُكَ بَعْلَمَ اسْمُهُ،
يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾

8. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, എനിക്കെങ്ങനെ ഒരാൾകൂട്ടിയുണ്ടാകും? എന്റെ ഭാര്യ വന്ധ്യയാകുന്നു. ഞാനാണെങ്കിൽ വാർദ്ധക്യത്താൽ ചുക്കിച്ചുളിഞ്ഞ അവസ്ഥയിലെത്തിയിരിക്കുന്നു.

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَكَانَتْ
أُمِّيَ عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
عِتْيًا ﴿٨﴾

9. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: അങ്ങനെ തന്നെ. മുമ്പ് നീ യാതൊന്നുമല്ലാതിരുന്നപ്പോൾ നിന്നെ ഞാൻ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കെ, ഇത് എന്നെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒരു നിസ്സാര കാര്യം മാത്രമാണ് എന്ന് നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പ്രഖ്യാപിച്ചിരിക്കുന്നു.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئٌ
وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْئًا ﴿٩﴾

10. അദ്ദേഹം (സകരിയ്യ) പറഞ്ഞു: നീ എനിക്ക് ഒരു ദൃഷ്ടാന്തം ഏർപ്പെടുത്തിത്തരേണമേ. അവൻ (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: നിനക്കുള്ള ദൃഷ്ടാന്തം വൈകല്യമൊന്നും ഇല്ലാത്തവനായിരിക്കെത്തന്നെ¹ ജനങ്ങളോട് മുമ്പ് രാത്രി (ദിവസം) നീ സംസാരിക്കാതിരിക്കലാകുന്നു.

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ
آيَاتُكَ إِلَّا أَتَاكَ مِنَ النَّاسِ ثَلَاثَ لَيَالٍ
سَوِيًّا ﴿١٠﴾

11. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം പ്രാർത്ഥനാമൺഡപത്തിൽ നിന്ന് തന്റെ ജനങ്ങളുടെ അടുത്തേക്ക് പുറപ്പെട്ടു. എന്നിട്ട്, നിങ്ങൾ രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും അല്ലാഹുവിന്റെ പരിശുദ്ധി പ്രകീർത്തിക്കുക എന്ന് അവരോട് ആഗ്രഹിച്ചു.

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى
إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

¹ 'സവിത്യ' എന്ന പദത്തിന് അവികലം, സമം, ശരി, അന്യനും എന്നൊക്കെ അർത്ഥമുണ്ട്. 'സവിത്യൻ' എന്നത് 'മുമ്പ് രാത്രിയുടെ വിശേഷണമാകാം. സകരിയ്യയുടെ വിശേഷണവുമകാം.

12. ഹേ, യഹ്യാ,¹ വേദഗ്രന്ഥം ബലമായി സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളുക (എന്ന് നാം പറഞ്ഞു.) കൂട്ടിയായിരിക്കെത്തന്നെ അദ്ദേഹത്തിന് നാം ജ്ഞാനം നൽകുകയും ചെയ്തു.

يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ
الْحِكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

13, 14. നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള അനുകമ്പയും പരിശുദ്ധിയും (നൽകി.) അദ്ദേഹം ധർമ്മനിഷ്ഠയുള്ളവനും, തന്റെ മാതാപിതാക്കൾക്ക് നന്മചെയ്യുന്നവനുമായിരുന്നു. നിഷ്ഠൂരനും അനൂരണം കെട്ടവനുമായിരുന്നില്ല.

وَإِنَّا مِن لَّدُنَّا وَزَكَاةٌ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

وَبِرًّا بِوَالِدَيْهِ وَيُرِيكَنَ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

15. അദ്ദേഹം ജനിച്ച ദിവസവും മരിക്കുന്ന ദിവസവും ജീവനോടെ എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസവും അദ്ദേഹത്തിന് സമാധാനം.

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. വേദഗ്രന്ഥത്തിൽ മര്യമിനെപ്പറ്റിയുള്ള വിവരം നി പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക. അവൾ തന്റെ വിട്ടുകാരിൽ നിന്നകന്ന് കിഴക്കുഭാഗത്തുള്ള ഒരു സ്ഥലത്തേക്ക് മാറിത്താമസിച്ചു സന്ദർഭം.²

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيًّا ﴿١٦﴾

17. എനിട്ട് അവർ കാണാതിരിക്കാൻ അവൾ ഒരു മറയുണ്ടാക്കി. അപ്പോൾ നമ്മുടെ ആത്മാവിനെ (ജീബ് രിലിനെ)³ നാം അവളുടെ അടുത്തേക്ക് നിയോഗിച്ചു. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം അവളുടെ മുമ്പിൽ തികഞ്ഞ മനുഷ്യരുപത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. അവൾ പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും നിന്നിൽ നിന്ന് ഞാൻ പരമകാരുണി

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ

¹ യഹ്യാ നബി(ﷺ)യെ ക്രിസ്ത്യാനികൾ വിളിക്കുന്നത് യോഹന്നാൻ (സ്നാപകൻ) എന്നാണ്.

² ദൈവസ്മരണയിൽ മുഴുകിക്കഴിയുവാൻ വേണ്ടിയാണ് അവർ ഏകാന്തവാസം വരിച്ചത്.

³ റൂഹ് (ആത്മാവ്), റുഹൂൽ ഖുദുസ് (പരിശുദ്ധാത്മാവ്) എന്നീ വാക്കുകൾ ജീബ്രിൽ എന്ന മലക്കിനെ സംബന്ധിച്ച് വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ പലയിടത്തും പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കനിൽ ശരണം പ്രാപിക്കുന്നു. നീ ധർമ്മനിഷ്ഠയുള്ളവനാണെങ്കിൽ (എന്നെ വിട്ട് മാറിപ്പോകൂ).¹

19. അദ്ദേഹം (ജിബ്രീൽ) പറഞ്ഞു: പരിശുദ്ധനായ ഒരാൾക്കുട്ടിയെ നിനക്ക് ദാനം ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടി നിന്റെ രക്ഷിതാവ് അയച്ച ദൂതൻ മാത്രമാകുന്നു ഞാൻ.

20. അവൾ പറഞ്ഞു: എനിക്കെങ്ങനെ ഒരാൾക്കുട്ടിയുണ്ടാകും? യാതൊരു മനുഷ്യനും എന്നെ സ്പർശിച്ചിട്ടില്ല. ഞാൻ ഒരു ദുർന്നടപടിക്കാരിയായിട്ടുമാില്ല.

21. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: (കാര്യം) അങ്ങനെയൊന്നാകുന്നു. അത് തന്നെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നിസ്സാരമായ ഒരു കാര്യമാണെന്ന് നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അവനെ (ആകുട്ടിയെ) മനുഷ്യർക്കൊരു ദൃഷ്ടാന്തവും, നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാര്യവും ആക്കാനും (നാം ഉദ്ദേശിക്കുന്നു.) അത് തീരുമാനിക്കപ്പെട്ട ഒരു കാര്യമാകുന്നു.

22. അങ്ങനെ അവനെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും, എന്നിട്ട് അതുമായി അവൾ അകലെ ഒരു സ്ഥലത്ത് മാറിത്താമസിക്കുകയും ചെയ്തു.

23. അങ്ങനെ പ്രസവ വേദന അവളെ ഒരു ഈന്തപ്പന മരത്തിന്റെ അടുത്തേക്ക് കൊണ്ടുവന്നു.² അവൾ പറഞ്ഞു: ഞാൻ ഇതിനുമുമ്പുതന്നെ മരിക്കുകയും, പാടേ വിസ്മരിച്ചു തള്ള

تَقِيًّا ١٨

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ١٩

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ٢٠

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ٢١
وَلَنَجْعَلَنَّهَا آيَةً لِلْبَاطِلِ وَأَرْحَمَةٌ مِّمَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ٢٢

*فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ٢٣

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا أَيُّهَا بَنِيَّ فَبَلِّغْ هَذَا مِنِّي بَشِيرًا ٢٤
سَيَأْتِيَنِي سَيِّئًا ٢٥

¹ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടത് ഒരു മലക്കാണെന്ന വസ്തുത അറിയാതെയാണ് അവർ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞത്.

² പ്രസവവേദനയുണ്ടായപ്പോൾ മരത്തിൽ ചാരിയിരുന്ന് വിശ്രമിക്കാൻ വേണ്ടിയായിരിക്കാം അവർ അങ്ങോട്ട് ചെന്നത്.

പ്പെട്ടവളാകുകയും ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽ എത്ര നന്നായേനേ!

24. ഉടനെ അവളുടെ താഴ്ഭാഗത്തു നിന്ന് (ഒരാൾ) അവളെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു: നീ വ്യസനിക്കേണ്ട, നിന്റെ രക്ഷിതാവ് നിന്റെ താഴ്ഭാഗത്ത് ഒരു അരുവി¹ ഉണ്ടാക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു.

25. നീ ഈന്തപ്പനമരം നിന്റെ അടുക്കലേക്ക് പിടിച്ചു കുലുക്കിക്കൊള്ളുക. അത് നിനക്ക് പാകമായ ഈന്തപ്പഴം വീഴ്ത്തിത്തരുന്നതാണ്.

26. അങ്ങനെ നീ തിന്നുകയും കുടിക്കുകയും കണ്ണ് കുളിർത്തിരിക്കുകയും ചെയ്യുക. ഇനി നീ മനുഷ്യരിൽ ആരെയെങ്കിലും കാണുന്ന പക്ഷം ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞേക്കുക: പരമകാരുണികനുമ്പോഴേക്കിടയിൽ നിന്നുവേണ്ടി ഞാൻ ഒരു വ്രതം നേർന്നിരിക്കുകയാണ്. അതിനാൽ ഇന്നു ഞാൻ ഒരു മനുഷ്യനോടും സംസാരിക്കുകയില്ല തന്നെ.

27. അനന്തരം അവനെ (കുട്ടിയെ) യും വഹിച്ചുകൊണ്ട് അവൾ തന്റെ ആളുകളുടെ അടുത്ത് ചെന്നു. അവർ പറഞ്ഞു: മർയമേ, ആക്ഷേപകരമായ ഒരു കാര്യം തന്നെയാകുന്നു നീ ചെയ്തിരിക്കുന്നത്.

28. ഹേ, ഹാറൂന്റെ സഹോദരി,²

فَادْهَاهُمَا تَحْتَهَا لَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ
تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿١٤﴾

وَهَرَىٰ إِلَيْكَ بِجَرْحِ النَّخْلَةِ سُسُطٌ عَلَيْكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ﴿١٥﴾

فَكُلِي وَأَشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيَنَّ مِنَ
الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿١٦﴾

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۗ وَالْقَوْمُ لَمْ يَر لَقَدْ
جَعَلَتْ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿١٧﴾

يَأْتُكَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوًّا

¹ 'സരിയ്' പദത്തിനാണ് ഇവിടെ അരുവി എന്ന അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. മഹാൻ എന്നും ആ പദത്തിന് അർത്ഥമുണ്ട്. ആ അർത്ഥപ്രകാരം 'ഖദ്ജഅല.....' എന്ന വാക്യാംശത്തിന്റെ പരിഭാഷ 'നിന്റെ രക്ഷിതാവ് നിനക്ക് കിഴിത്ത് ഒരു മഹാനെ, (മഹാനായ പുത്രനെ) ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു' എന്നായിരിക്കും. വിളിച്ചു പറഞ്ഞത് ഒരു മലക്കോണോ അതല്ല നവജാത ശിശുവായ ഈസാ(ﷺ) തന്നെയാണോ എന്ന കാര്യത്തിലും അഭിപ്രായ വ്യത്യാസമുണ്ട്. അല്ലാഹു നൽകിയ അസാധാരണ കഴിവുകൊണ്ട് ഈസാ(ﷺ) തൊട്ടിലിൽ വെച്ച് സംസാരിച്ചുകാര്യം 30-ാം വചനത്തിൽ പറയുന്നുണ്ട്.

² ഹാറൂൻ എന്നത് കൊണ്ട് ഉദ്ദേശം മുസാ(ﷺ)മിന്റെ സഹോദരൻ ഹാറൂൻ അല്ല. സ്വാലിഹായ മറ്റൊരാളാണ്. മർയം(عليها السلام) അവരോട് ആരാധനയിൽ വളരെ സാദൃശ്യം ഉള്ളവരായിരുന്നു.

നിന്റെ പിതാവ് ഒരു ചീത്ത മനുഷ്യനായിരുന്നില്ല. നിന്റെ മാതാവ് ഒരു ദുർന്നടപടിക്കാരിയുമായിരുന്നില്ല.

29. അപ്പോൾ അവൾ അവന്റെ (കുട്ടിയുടെ) നേരെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചു. അവർ പറഞ്ഞു: തൊട്ടിലിലുള്ള ഒരു കുട്ടിയോട് ഞങ്ങൾ എങ്ങനെ സംസാരിക്കും?

30. അവൻ (കുട്ടി) പറഞ്ഞു: ഞാൻ അല്ലാഹുവിന്റെ ദാസനാകുന്നു. അവൻ എനിക്ക് വേദഗ്രന്ഥം നൽകുകയും എന്നെ അവൻ പ്രവാചകനാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

31. ഞാൻ എവിടെയായിരുന്നാലും എന്നെ അവൻ അനുഗ്രഹിതനാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന കാലമത്രയും നമസ്കരിക്കുവാനും സകാത്ത് നൽകുവാനും അവൻ എന്നോട് അനുശാസിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

32. (അവൻ എന്നെ) എന്റെ മാതാവിനോട് നല്ല നിലയിൽ പെരുമാറുന്നവനും (ആക്കിയിരിക്കുന്നു.) അവൻ എന്നെ നിഷ്ഠൂരനും ഭാഗ്യകെട്ടവനുമാക്കിയിട്ടില്ല.

33. ഞാൻ ജനിച്ച ദിവസവും മരിക്കുന്ന ദിവസവും ജീവനോടെ എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസവും എന്റെ മേൽ ശാന്തി ഉണ്ടായിരിക്കും.

34. അതത്രെ മർയമിന്റെ മകനായ ഈസാ.¹ അവർ ഏതൊരു വിഷയത്തിൽ തർക്കിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ അതിനെപ്പറ്റിയുള്ള യഥാർത്ഥമായ വാക്കത്രെ ഇത്.

وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعِيًّا ﴿٢٨﴾

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُنَكِّهُم مِّنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

وَبِرًّا بَوَالِدِي وَآمَرَ بِجَعْلَنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

¹ യേശു അഥവാ ജീസസ് എന്നതിന്റെ അറബി രൂപമത്രെ 'ഈസാ'. 'യസൂഅ' എന്നും പറയാറുണ്ട്. മിശിഹായുടെ അറബി രൂപമാണ് മസീഹ്.

35. ഒരു സന്താനത്തെ സ്വീകരിക്കുക എന്നത് അല്ലാഹുവിനുണ്ടാകാവുന്നതല്ല.¹ അവൻ എത്ര പരിശുദ്ധൻ! അവൻ ഒരു കാര്യം തീരുമാനിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ അതിനോട് ഉണ്ടാകൂ എന്ന് പറയുക മാത്രം ചെയ്യുന്നു. അപ്പോൾ അതുണ്ടാകുന്നു.

36. (ഈസാ പറഞ്ഞു:) തിർച്ചയായും അല്ലാഹു എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും രക്ഷിതാവാകുന്നു. അതിനാൽ അവനെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുക. ഇതത്രെ നേരെയുള്ള മാർഗ്ഗം.

37. എനിട്ട് അവർക്കിടയിൽ നിന്ന് കക്ഷികൾ ഭിന്നിച്ചുണ്ടായി.² അപ്പോൾ അവിശ്വസിച്ചവർക്കത്രെ ഭയങ്കരമായ ഒരു ദിവസത്തിന്റെ സാന്നിധ്യത്താൽ വമ്പിച്ച നാശം.

38. അവർ നമ്മുടെ അടുത്ത് വരുന്ന ദിവസം അവർക്ക് എന്തൊരു കേൾവിയും കാഴ്ചയുമായിരിക്കും!³ പക്ഷെ ഇന്ന് ആ അക്രമികൾ പ്രത്യക്ഷമായ വഴികേടിലാകുന്നു.

39. നഷ്ടബോധത്തിന്റെ ദിവസത്തെപ്പറ്റി അഥവാ കാര്യം (അന്തിമമായി) തീരുമാനിക്കപ്പെടുന്ന സന്ദർഭത്തെപ്പറ്റി നീ അവർക്ക് താക്കീത് നൽകുക. അവർ അശ്രദ്ധയിലകപ്പെട്ടിരിക്കുകയാകുന്നു. അവർ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّسْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

وَإِذْ رُهِمَ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

1 യേശുക്രിസ്തു ദൈവപുത്രനാണെന്ന വാദം സെന്റപോൾ കെട്ടിച്ചമച്ചുണ്ടാക്കിയതാണ്.

2 ഇസ്രായീല്യരിൽ ഒരു വിഭാഗം ഈസാ നബി(ﷺ)യിൽ വിശ്വസിച്ചു. അവരത്രെ ക്രിസ്ത്യാനികൾ. ഒരു വിഭാഗം നിഷേധിച്ചു. അവരത്രെ യഹൂദമതത്തിൽ ഉറച്ചു നിന്നവർ. ക്രിസ്ത്യാനികൾ തന്നെ താമസിയാതെ അനേകം അവാന്തരവിഭാഗങ്ങളായി പിരിഞ്ഞു.

3 ഇഹലോകത്ത് വെച്ച് സത്യം കണ്ടറിയാനോ കേട്ടു മനസ്സിലാക്കാനോ തയ്യാറാകാതിരുന്നവർക്ക് പരലോകത്ത് ചെല്ലുമ്പോൾ കാര്യം വളരെ വ്യക്തമായി ഗ്രഹിക്കാൻ കഴിയും. കാണുന്നതും കേൾക്കുന്നതുമൊക്കെ സംശയാതീതമാംവിധം വ്യക്തമാവും. പക്ഷെ ആ അറിവ് കൊണ്ട് ഒരു പ്രയോജനവുമുണ്ടാകില്ല. കൊടും ഖേദമല്ലാതെ.

40. തിർച്ചയായും നാം തന്നെയാണു ഭൂമിയുടെയും അതിലുള്ളവരുടെയും അനന്തരാവകാശിയാകുന്നത്. നമ്മുടെ അടങ്കലേക്ക് തന്നെയായിരിക്കും അവർ മടക്കപ്പെടുന്നത്.

41. വേദഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇബ്രാഹീമിനെപ്പറ്റിയുള്ള വിവരം നീ പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക. തിർച്ചയായും അദ്ദേഹം സത്യവാനും പ്രവാചകനുമായിരുന്നു.

42. അദ്ദേഹം തന്റെ പിതാവിനോടു പറഞ്ഞ സന്ദർഭം (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു.) 'എന്റെ പിതാവേ, കേൾക്കുകയോ കാണുകയോ ചെയ്യാത്ത, താങ്കൾക്ക് യാതൊരുപകാരവും ചെയ്യാത്ത വസ്തുവെ താങ്കൾ എന്തിന് ആരാധിക്കുന്നു?'

43. എന്റെ പിതാവേ, തിർച്ചയായും താങ്കൾക്കു വന്നുകിട്ടിയിട്ടില്ലാത്ത അറിവ് എനിക്ക് വന്നുകിട്ടിയിട്ടുണ്ട്. ആകയാൽ താങ്കൾ എന്നെ പിന്തുടരുന്നോൻ താങ്കൾക്ക് ശരിയായ മാർഗ്ഗം കാണിച്ചു തരാം.

44. എന്റെ പിതാവേ, താങ്കൾ പിശാചിനെ ആരാധിക്കരുത്. തിർച്ചയായും പിശാച് പരമകാരണികനോടു അനുസരണമില്ലാത്തവനാകുന്നു.

45. എന്റെ പിതാവേ, തിർച്ചയായും പരമകാരണികനിൽ നിന്നുള്ള വല്ല ശിക്ഷയും താങ്കളെ ബാധിക്കുമെന്ന് ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു. അപ്പോൾ താങ്കൾ പിശാചിന്റെ മിത്രമായിരിക്കുന്നതാണ്.

46. അയാൾ പറഞ്ഞു: ഹേ, ഇബ്രാഹീം, നീ എന്റെ ദൈവങ്ങളെ വേണ്ടെന്ന് വെക്കുകയാണോ? നീ (ഇതിൽനിന്ന്) വിരമിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ഞാൻ നിന്നെ കല്ലെറിഞ്ഞോടിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. കുറെകാലത്തേക്ക് നീ എന്നി

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَحْنُ أَلْيَمِينُهُمْ ۗ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَحْنُ أَلْيَمِينُهُمْ ۗ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَحْنُ أَلْيَمِينُهُمْ ۗ

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صَادِقًا نَبِيًّا ۗ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ۗ

يَتَّبِعْ آتِي فَدَجَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبَعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۗ

يَتَّبِعْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ۗ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۗ

يَتَّبِعْ آتِي إِخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۗ

قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ لِلْأَرْجَمَتِكَ وَأَهْجُرْنِي مَلِكًا ۗ

ൽ നിന്ന് വിട്ടുമാറിക്കൊള്ളണം.

47. അദ്ദേഹം (ഇബ്രാഹീം) പറഞ്ഞു: താങ്കൾക്ക് സലാം. താങ്കൾക്ക് വേണ്ടി ഞാൻ എന്റെ രക്ഷിതാവിനോട് പാപമോചനം തേടാം.¹ തീർച്ചയായും അവനെനോട് ദയയുള്ളവനാകുന്നു.

48. നിങ്ങളെയും അല്ലാഹുവിനു പുറമെ നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിച്ചുവരുന്നവയെയും ഞാൻ വെടിയുന്നു. എന്റെ രക്ഷിതാവിനോട് ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. എന്റെ രക്ഷിതാവിനോട് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതുമൂലം ഞാൻ ഭാഗ്യം കെട്ടുവനാകാതിരുന്നേക്കാം.

49. അങ്ങനെ അവരെയും അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവർ ആരാധിക്കുന്നവയെയും വെടിഞ്ഞ് അദ്ദേഹം പോയപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന് നാം ഇസ്ഹാഖിനെയും (മകൻ) യഅ്ഖൂബിനെയും (പൗത്രൻ) നൽകി. അവരെയൊക്കെ നാം പ്രവാചകന്മാരാക്കുകയും ചെയ്തു.

50. നമ്മുടെ കാരൂണ്യത്തിൽ നിന്നും അവർക്ക് നാം നൽകുകയും, അവർക്ക് നാം ഉന്നതമായ സൽകീർത്തി ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു.

51. വേദഗ്രന്ഥത്തിൽ മുസായെപ്പറ്റിയുള്ള വിവരവും നീ പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം നിഷ്കളങ്കനായിരുന്നു. അദ്ദേഹം ദൂതനും പ്രവാചകനുമായിരുന്നു.

52. പർവ്വതത്തിന്റെ വലതു ഭാഗത്തുനിന്ന് നാം അദ്ദേഹത്തെ വിളിക്കുകയും, രഹസ്യ സംഭാഷണത്തിനായി

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

وَأَعْتَرِلَكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

فَلَمَّا أَعْتَرَاهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرِي الْكِتَابَ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

وَتَذْبُنُهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

¹ പിതാവിന് മനഃപരിവർത്തനമുണ്ടായിക്കാണാനുള്ള ആശങ്കകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹം അപ്രകാരം വാഗ്ദാനം ചെയ്തത്. പക്ഷെ പിതാവ് പിശാചിന്റെ മിത്രമാണെന്നും ഒരിക്കലും സത്യമാർഗ്ഗം സ്വീകരിക്കില്ലെന്നും ബോധ്യമായപ്പോൾ പിതാവിനെ നേർവഴിയിലാക്കാനുള്ള ശ്രമം അദ്ദേഹം ഉപേക്ഷിച്ചു. (വി.ഖ. 9:114)

നാം അദ്ദേഹത്തിന് സാമീപ്യം നൽകുകയും ചെയ്തു.

53. നമ്മുടെ കാര്യങ്ങളാൽ തന്റെ സഹോദരനായ ഹാറൂനെ ഒരു പ്രവാചകനായി, അദ്ദേഹത്തിന് (സഹായത്തിനായി) നാം നൽകുകയും ചെയ്തു.

54. വേദഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇസ്മാഇലിനെപ്പറ്റിയുള്ള വിവരം നീ പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം വാഗ്ദാനം പാലിക്കുന്നവനായിരുന്നു. അദ്ദേഹം ദൂതനും പ്രവാചകനുമായിരുന്നു.

55. തന്റെ ആളുകളോട് നമസ്കരിക്കുവാനും സകാത്ത് നൽകുവാനും അദ്ദേഹം കൽപിക്കുമായിരുന്നു. തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അടുക്കൽ അദ്ദേഹം പ്രീതി ലഭിച്ചവനായിരുന്നു.

56. വേദഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇദ്ദീസിനെപ്പറ്റിയുള്ള വിവരം നീ പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം സത്യവാനും പ്രവാചകനുമായിരുന്നു.

57. അദ്ദേഹത്തെ നാം ഉന്നതമായ സ്ഥാനത്തേക്ക് ഉയർത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

58. അല്ലാഹു അനുഗ്രഹം നൽകിയിട്ടുള്ള പ്രവാചകന്മാരത്രെ അവർ. ആദമിന്റെ സന്തതികളിൽ പെട്ടവരും, നൂഹിനോടൊപ്പം നാം കപ്പലിൽ കയറ്റിയവരിൽ പെട്ടവരും, ഇബ്രാഹിമിന്റെയും ഇസ്രാഇലിന്റെയും സന്തതികളിൽ പെട്ടവരും, നാം നേർവഴിയിലാക്കുകയും പ്രത്യേകം തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്തവരിൽ പെട്ടവരുമത്രെ അവർ. പരമകാര്യണിന്റെ തെളിവുകൾ അവർക്ക് വായിച്ചു കേൾപ്പിക്കപ്പെടുന്ന പക്ഷം പ്രണമിക്കുന്നവരും, കരയുന്നവരുമായിക്കൊണ്ട് അവർ താഴെ വിഴുന്നതാണ്.

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا إِخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذِّنْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذِّنْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَسُرَّةَ بِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الْقُرْآنِ فَخَسَّوْا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾

59. എനിട്ട് അവർക്ക് ശേഷം അവരുടെ സ്മാനത്ത് ഒരു പിൻതലമുറ വന്നു. അവർ നമസ്കാരം പാഴാക്കുകയും തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്തു. തന്മൂലം ദുർമാർഗ്ഗത്തിന്റെ ഫലം അവർ കണ്ടെത്തുന്നതാണ്.

60. എന്നാൽ പശ്ചാത്തപിക്കുകയും, വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും, ചെയ്തവർ ഇതിൽ നിന്നൊഴിവാക്കുന്നു. അവർ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്. അവർ ഒട്ടും അനിതിക്ക് വിധേയരാവുകയില്ല.

61. പരമകാരൂണികൻ തന്റെ ദാസന്മാരോട് അദൃശ്യമായ നിലയിൽ വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുള്ള സ്മിരവാസത്തിനായുള്ള സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിൽ (അവർ പ്രവേശിക്കും). തീർച്ചയായും അവന്റെ വാഗ്ദാനം നടപ്പിൽ വരുന്നതു തന്നെയാകുന്നു.

62. സലാം അല്ലാതെ നിരർത്ഥകമായ യാതൊന്നും അവരവിടെ കേൾക്കുകയേയില്ല. തങ്ങളുടെ ആഹാരം രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും അവർക്കവിടെ ലഭിക്കുന്നതാണ്.

63. നമ്മുടെ ദാസന്മാരിൽ നിന്ന് ആർ ധർമ്മനിഷ്ഠ പുലർത്തുന്നവരായിരുന്നുവോ അവർക്കു നാം അവകാശപ്പെടുത്തി കൊടുക്കുന്ന സ്വർഗ്ഗമത്രെ അത്.

64. (നബിയോട് ജിബ്രിൽ പറഞ്ഞു:) താങ്കളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ കൽപനപ്രകാരമല്ലാതെ നാം ഇറങ്ങിവരുന്നതല്ല, നമ്മുടെ മുമ്പിലുള്ളതും നമ്മുടെ പിന്നിലുള്ളതും അതിന്നിടയിലുള്ളതും എല്ലാം അവന്റെതത്രെ. താങ്കളുടെ രക്ഷിതാവ് മറക്കുന്നവനായിട്ടില്ല.

65. ആ കാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയു

*فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَطْمَئِنُّونَ فِيهَا

جَنَّتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا

وَمَا تَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا يَمِينُ آيَاتِنَا وَمَا خَلَقْنَا وَمَا يَمِينُ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَأَعْبُدُهُ

ടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും രക്ഷിതാവത്ര അവൻ. അതിനാൽ താങ്കൾ അവനെ ആരാധിക്കുകയും അവന്നുള്ള ആരാധനയിൽ ക്ഷമയോടെ ഉറച്ചു നിൽക്കുകയും ചെയ്യുക. അവന്നു പേരൊത്ത ആരെങ്കിലും താങ്കൾക്കറിയാമോ?

66. മനുഷ്യൻ പറയും: ഞാൻ മരിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നീട് എന്നെ ജീവനുള്ളവനായി പുറത്തുകൊണ്ടുവരുമോ?

67. മനുഷ്യൻ ഓർമ്മിക്കുന്നില്ലേ; അവൻ ഒന്നുമല്ലാതിരുന്ന ഒരു ഘട്ടത്തിൽ നാമാണ് ആദ്യം അവനെ പടച്ചുണ്ടാക്കിയതെന്ന്.

68. എന്നാൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവിനെതന്നെയാണ്! അവരെയും പിശാചുക്കളെയും നാം ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുക തന്നെ ചെയ്യും. പിന്നീട് മുട്ടുകുത്തിയവരായിക്കൊണ്ട് നരകത്തിനുചുറ്റും അവരെ നാം ഹാജരാക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

69. പിന്നീട് ഓരോ കക്ഷിയിൽ നിന്നും പരമകാരണികനോട് ഏറ്റവും കടുത്ത ധിക്കാരം കാണിച്ചിരുന്നവരനാം വേർതിരിച്ചു നിർത്തുന്നതാണ്.

70. പിന്നീട് അതിൽ (നരകത്തിൽ) കിടന്ന് എരിയുവാൻ അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഏറ്റവും അർഹതയുള്ളവരെപ്പറ്റി നമുക്ക് നല്ലവണ്ണം അറിയാവുന്നതാണ്.

71. അതിനടുത്ത് (നരകത്തിനടുത്ത്) വരാത്തവരായി നിങ്ങളിൽ ആരും തന്നെയില്ല. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ ഖണ്ഡിതവും നടപ്പിലാക്കപ്പെടുന്നതുമായ ഒരു തീരുമാനമാകുന്നു അത്.

72. പിന്നീട് ധർമ്മനിഷ്ഠ പാലിച്ചവരെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും, അക്രമികളെ മുട്ടുകുത്തിയവരായിക്കൊണ്ട്

وَأَصْطِرِّ لِعِبَادِيَ هَلْ تَعْمَرُهُ وَسَمِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أُحْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوْلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكْ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

وَأِنْ مِنْكُمْ أَلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

ثُمَّ نَتَجَّى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

നാം അതിൽ വിട്ടേക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.¹

73. സ്പഷ്ടമായ നിലയിൽ നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവർക്ക് വായിച്ചു കേൾവിക്കപ്പെട്ടാൽ അവിശ്വസിച്ചവർ വിശ്വസിച്ചവരോട് പറയുന്നതാണ്: ഈ രണ്ട് വിഭാഗത്തിൽ കൂടുതൽ ഉത്തമമായ സ്ഥാനമുള്ളവരും ഏറ്റവും മെച്ചപ്പെട്ട സംഘമുള്ളവരും ആരാണു?²

74. സാധനസാമഗ്രികളിലും ബാഹ്യമോടിയിലും കൂടുതൽ മെച്ചപ്പെട്ടവരായ എത്ര തലമുറകളെയാണ് ഇവർക്കു മുമ്പ് നാം നശിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്!

75. (നബിയേ,) പറയുക: വല്ലവനും ദുർമാർഗ്ഗത്തിലായിക്കഴിഞ്ഞാൽ പരമകാരണികൻ അവന്നു അവധി നീട്ടിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്. അങ്ങനെ തങ്ങൾക്കു മുന്നറിയിപ്പു നൽകപ്പെടുന്ന കാര്യം അതായത് ഒന്നുകിൽ ശിക്ഷ, അല്ലെങ്കിൽ അന്ത്യസമയം -- അവർ കാണുമ്പോൾ അവർ അറിഞ്ഞു കൊള്ളും; കൂടുതൽ മോശമായ സ്ഥാനമുള്ളവരും, കൂടുതൽ ദുർബലരായ സൈന്യവും ആരാണെന്ന്.

76. സന്മാർഗ്ഗം സ്വീകരിച്ചവർക്ക് അല്ലാഹു സന്മാർഗ്ഗനിഷ്ഠ വർദ്ധിപ്പിച്ചു കൊടുക്കുന്നതാണ്. നിലനിൽക്കുന്ന സൽകർമ്മങ്ങളാണ് നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ ഉത്തമമായ പ്രതിഫലമുള്ളത്. ഉത്തമമായ പരിണാമമുള്ളതും.

وَإِذْ اتُّتِلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مِّمَّا مَا وَاللَّذِينَ آمَنُوا أَبَدًا ۗ

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِيًّا ۗ

قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِذَا الْعَذَابُ وَمَا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۗ

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَلِيغَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۗ

¹ സത്യവിശ്വാസികളെയും സത്യനിഷേധികളെയും ഒരുപോലെ അല്ലാഹു നരകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഹാജരാക്കുമെന്നും, എന്നിട്ട് ധർമ്മനിഷ്ഠരായ സത്യവിശ്വാസികളെ അവിടെ നിന്ന് രക്ഷപ്പെടുത്തി കൊണ്ടുപോകുമെന്നും, സത്യനിഷേധികളെ നരകത്തിലേക്ക് തള്ളുമെന്നും ഇതിൽ നിന്ന് ഗ്രഹിക്കാം.

² സമ്പന്നരും സുഖലോലുപരും സംഘബലമുള്ളവരുമാണ് ഭാഗ്യവാന്മാർ എന്ന് കരുതുന്ന സത്യനിഷേധികൾ പരിഹാസപൂർവ്വം ചോദിക്കുന്ന ചോദ്യമത്രെ ഇത്.

77. എന്നാൽ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ അവിശ്വസിക്കുകയും, 'എനിക്ക് സമ്പത്തും സന്താനവും നൽകപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും' എന്ന് പറയുകയും ചെയ്തവനെ നീ കണ്ടുവോ?

78. അദ്ദേശ്യകാര്യം അവൻ കണ്ടറിഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ? അതല്ലെങ്കിൽ പരമകാര്യം നികർണ്ണ അടുത്ത് അവൻ വല്ല കാര്യമുണ്ടാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

79,80. അല്ല, അവൻ പറയുന്നത് നാം രേഖപ്പെടുത്തുകയും, അവന്നു നാം ശിക്ഷ കുട്ടിക്കുട്ടിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും. അവൻ ആ പറയുന്നതിനെല്ലാം (സ്വത്തിനും സന്താനത്തിനുമെല്ലാം) നാമായിരിക്കും അനന്തരാവകാശിയാകുന്നത്. അവൻ ഏകനായിക്കൊണ്ട് നമ്മുടെ അടുത്ത് വരികയും ചെയ്യും.

81. അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവർ ദൈവങ്ങളെ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുകയാണ്; അവർ ഇവർക്കു പിൻബലമാകുന്നതിനു വേണ്ടി.

82. അല്ല, ഇവർ ആരാധന നടത്തിയ കാര്യം തന്നെ അവർ നിഷേധിക്കുകയും, അവർ ഇവർക്ക് എതിരായിത്തീരുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

83. സത്യനിഷേധികളുടെ നേർക്ക്, അവരെ ശക്തിയായി ഇളക്കിവിടാൻ വേണ്ടി നാം പിശാചുക്കളെ അയച്ചു വിട്ടിരിക്കയാണെന്ന് നീ കണ്ടില്ലേ?

84. അതിനാൽ അവരുടെ കാര്യത്തിൽ നീ തിടുക്കം കാണിക്കേണ്ട. അവർക്കായി നാം (നാളുകൾ) എണ്ണി എണ്ണിക്കൊണ്ടിരിക്കുക മാത്രമാകുന്നു.

85, 86. ധർമ്മനിഷ്ഠയുള്ളവരെ വിശിഷ്ടാതിഥികളെന്ന നിലയിൽ പരമകാര്യം നികർണ്ണ അടുത്തേക്ക് നാം

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ
لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ
عَهْدًا ﴿٧٨﴾

كَأَلَّا سَكَتْنَا مَائِقُولٍ وَنَمَدُّ لَهُ مِنْ
الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

وَوَرَّهَتْهُ وَمَائِقُولٍ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا
لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ
ضِدًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ
تَوْرِهِمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَقَدًّا ﴿٨٥﴾

വിളിച്ചു കൂട്ടുകയും, കുറ്റവാളികളെ ദാഹാർത്തരായ നിലയിൽ നരകത്തിലേക്ക് നാം തെളിച്ചുകൊണ്ടുപോവുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം.

87.ആർക്കും ശുപാർശ ചെയ്യാൻ അധികാരമുണ്ടായിരിക്കുകയില്ല. പരമകാരുണികനുമായി കരാറുണ്ടാക്കിയിട്ടുള്ളവനൊഴികെ.¹

88, 89. പരമകാരുണികൻ ഒരു സന്താനത്തെ സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് അവർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. (അപ്രകാരം പറയുന്നവരേ) തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ ചെയ്തിരിക്കുന്നത് ഗുരുതരമായ ഒരു കാര്യമാകുന്നു.

90, 91. അത് നിമിത്തം ആകാശങ്ങൾ പൊട്ടിപ്പിളരുകയും, ഭൂമി വിണ്ടുകീറുകയും, പർവ്വതങ്ങൾ തകർന്നുവീഴുകയും ചെയ്യുമാറാകും. (അതേ) പരമകാരുണികൻ സന്താനമുണ്ടെന്ന് അവർ വാദിച്ചത് നിമിത്തം.

92, 93. സന്താനത്തെ സ്വീകരിക്കുക എന്നത് പരമകാരുണികൻ അനുയോജ്യമാവുകയില്ല. ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലുമുള്ള ഏതൊരാളും ഒരു ദാസനെന്ന നിലയിൽ പരമകാരുണികന്റെ അടുത്ത് വരുന്നവൻ മാത്രമായിരിക്കും.

94, 95. തീർച്ചയായും അവരെ അവൻ തിട്ടപ്പെടുത്തുകയും എണ്ണിക്കണക്കാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവരോരോരുത്തരും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ ഏകാകിയായിക്കൊണ്ട് അവന്റെ അടുക്കൽ വരുന്നതാണ്.

وَسَوْفُ الْمَجْرُمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرِدًا ﴿٨٦﴾

لَا يَخْلُقُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَن اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

لَقَدْ جِئْتُمُ شَيْئًا إِدًّا ﴿٨٩﴾

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾
أَن دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

إِنَّ كُلَّ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا إِلَىٰ آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

¹ കണിശമായ ഏക ദൈവ വിശ്വാസമത്രെ അല്ലാഹുവുമായി മനുഷ്യൻ ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കേണ്ട കരാർ.

96. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാലോ അവർക്ക് പരമ കാരൂണികൻ സ്നേഹമുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്; തീർച്ച.¹

97. ഇത് (ഖുർആൻ) നിന്റെ ഭാഷയിൽ നാം ലളിതമാക്കിതന്നിരിക്കുന്നത് ധർമ്മനിഷ്ഠയുള്ളവർക്ക് ഇത് മുഖേന നീ സന്തോഷവാർത്ത നൽകുവാനും, മർക്കടമുഷ്ടിക്കാരായ ആളുകൾക്ക് ഇത് മുഖേന നീ താക്കീത് നൽകുവാനും വേണ്ടി മാത്രമാകുന്നു.

98. ഇവർക്ക് മുമ്പ് എത്ര തലമുറകളെ നാം നശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവരിൽ നിന്ന് ആരെയെങ്കിലും നീ കാണുന്നുണ്ടോ? അഥവാ അവരുടെ നേരിയ ശബ്ദമെങ്കിലും നീ കേൾക്കുന്നുണ്ടോ?

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

فَأَمَّا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ﴿٩٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ يُحِصُّ
مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ﴿٩٨﴾

¹ സത്യവിശ്വാസികളായ സദ്‌വൃത്തർക്ക് നല്ലവരായ മനുഷ്യരുടെയും മലക്കുകളുടെയും സ്നേഹം അല്ലാഹു ലഭ്യമാക്കിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്.